

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 26501262   |  |  |   |   |   |   |   |   |  |
|--|--|--|---|---|---|---|---|---|--|
| DE   | EN   | FR   | IT  | NL  | ES  | CZ  | HR  | SI  | HU   |
| Kleinteile können eine Erststückergefahr für Kinder darstellen. Halten Sie Lenkrollen außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren.   | Small parts may pose a choking hazard for children. Keep castors out of the reach of children under 3 years.                                   | Les petites pièces peuvent présenter un risque d'étouffement pour les enfants. Gardez les roulettes hors de portée des enfants de moins de 3 ans.  | Le piccole parti possono rappresentare un pericolo di soffocamento per i bambini. Tenere le rotelle fuori dalla portata dei bambini sotto i 3 anni.                       | Kleine onderdelen kunnen een verstikkingsgevaar voor kinderen opleveren. Houd de zwenkwielen buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar.  | Las piezas pequeñas pueden representar un peligro de asfixia para los niños. Mantenga las ruedas fuera del alcance de niños menores de 3 años.                      | Malé části mohou pro děti představovat nebezpečí udušení. Udržujte kolečka mimo dosah dětí mladších 3 let.  | Mali dijelovi mogu predstavljati opasnost od gušenja za djecu. Držite kotačiće izvan dohvata djece mlađe od 3 godine.   | Majhni deli lahko predstavljajo nevarnost zadušitve za otroke. Kolesca hranite izven dosega otrok, mlajših od 3 let.  | Az apró alkatrészek fulladásveszélyt jelenthetnek a gyermekek számára. Tartsa a görgőket 3 év alatti gyermekektől távol.   |
| Verwenden Sie Lenkrollen nicht für Lasten, die das angegebene Tragegewicht überschreiten. Beachten Sie die maximale Tragfähigkeit, um Unfälle oder Schäden zu vermeiden.                               | Do not use castors for loads that exceed the specified carrying weight. Observe the maximum load capacity to avoid accidents or damage.        | N'utilisez pas de roulettes pour des charges dépassant le poids de transport spécifique. Veuillez noter la capacité de charge maximale pour éviter les accidents ou les dommages.                                | Non utilizzare le rotelle per carichi che superano il peso di trasporto specificato. Si prega di notare la capacità di carico massima per evitare incidenti o danni.      | Gebruik geen zwenkwielen voor lasten die het gespecificeerde draaggewicht overschrijden. Let op het maximale draagvermogen om ongelukken of schade te voorkomen.                          | No utilice ruedas para cargas que excedan el peso de transporte especificado. Tenga en cuenta la capacidad de carga máxima para evitar accidentes o daños.          | Nepoužívejte kolečka pro břemena, která přesahují specifikovanou nosnou hmotnost. Vezměte prosím na vědomí maximální nosnost, aby nedošlo k nehodám nebo poškození.             | Nemojte koristiti kotačiće za teret koji premašuje specificiranu nosivost. Obratite pažnju na maksimalnu nosivost kako biste izbjegli nezgode ili štetu.                      | Ne uporabljajte kolesca za tovore, ki presega navedeno nosilno težo. Upoštevajte največjo nosilnost, da preprečite nesreče ali škodo.                             | Ne használjon görgőket a megadott teherbírás meghaladó terhekhez. Kérjük, vegye figyelembe a maximális teherbírás, hogy elkerülje a baleseteket és a károkat.                |
| Befestigen Sie Lenkrollen sicher und fest an den entsprechenden Möbeln oder Geräten. Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigung, um ein Herunterfallen oder Lockern zu vermeiden.                       | Attach casters securely and firmly to the corresponding furniture or equipment. Check the attachment regularly to avoid falling or loosening.  | Fixez les roulettes solidement et fermement au mobilier ou à l'équipement approprié. Vérifiez régulièrement l'accessoire pour éviter qu'il ne tombe ou ne se desserre.   | Fissare le ruote in modo sicuro e saldo ai mobili o alle attrezzature appropriate. Controllare regolarmente l'accessorio per evitare che cada o si allenti.               | Bevestig de wielen veilig en stevig aan het juiste meubilair of apparaat. Controleer het opzetstuk regelmatig om te voorkomen dat het valt of losraakt.                                   | Coloque las ruedas de forma segura y firme en los muebles o equipos adecuados. Compruebe el accesorio periódicamente para evitar que se caiga o se afloje.          | Kolečka připevněte bezpečně a pevně k příslušnému nábytku nebo vybavení. Nástavec pravidelně kontrolujte, aby nedošlo k pádu nebo uvolnění.                                     | Sigurno i čvrsto pričvrstite kotačiće na odgovarajući namještaj ili opremu. Redovito provjeravajte nastavak kako biste izbjegli pad ili olabavljenje.                         | Varno in trdno pritrdite kolesca na ustrezno pohištvo ali opremo. Redno preverjajte nastavek, da preprečite padec ali zrahljanje.                                 | Rögzítse a görgőket biztonságosan és szilárdan a megfelelő bútorokhoz vagy felszerelésekhez. Rendszeresen ellenőrizze a tartozékot, nehogy leessen vagy meglazuljon.         |
| Vermeiden Sie den Einsatz von Lenkrollen in extremen Umgebungen wie hohen Temperaturen, Feuchtigkeit oder aggressiven Chemikalien, da dies die Lebensdauer der Rollen beeinträchtigen kann.            | Avoid using castors in extreme environments such as high temperatures, humidity or harsh chemicals as this may affect the life of the casters. | Évitez d'utiliser les roulettes dans des environnements extrêmes tels que des températures élevées, de l'humidité ou des produits chimiques agressifs, car cela pourrait affecter la durée de vie des roulettes. | Evitare l'uso delle rotelle in ambienti estremi come temperature elevate, umidità o sostanze chimiche aggressive poiché ciò potrebbe influire sulla durata delle rotelle. | Vermijd het gebruik van zwenkwielen in extreme omgevingen zoals hoge temperaturen, vochtigheid of agressieve chemicaliën, aangezien dit de levensduur van de zwenkwielen kan beïnvloeden. | Evite el uso de ruedas en ambientes extremos como altas temperaturas, humedad o productos químicos agresivos, ya que esto puede afectar la vida útil de las ruedas. | Nepoužívejte kolečka v extrémních prostředích, jako jsou vysoké teploty, vlhkost nebo agresivní chemikálie, protože to může ovlivnit životnost koleček.                         | Izbjegavajte korištenje kotačića u ekstremnim okruženjima kao što su visoke temperature, vlaga ili jake kemikalije jer to može utjecati na životni vijek kotačića.            | Izogibajte se uporabi kolesca v ekstremnih okoljih, kot so visoke temperature, vlaga ali močne kemikalije, saj lahko to vpliva na življenjsko dobo kolesca.       | Kerülje a görgők extrém környezetben való használatát, például magas hőmérsékleten, páratartalomban vagy erős vegyszerekben, mivel ez befolyásolhatja a görgők élettartamát. |
| Vor jedem Gebrauch überprüfen Sie die Lenkrollen auf sichtbare Schäden oder Abnutzungserscheinungen. Verwenden Sie beschädigte oder abgenutzte Lenkrollen nicht, sondern ersetzen Sie sie rechtzeitig. | Before each use, check the castors for visible damage or signs of wear. Do not use damaged or worn castors, but replace them in good time.     | Avant chaque utilisation, vérifiez les roulettes pour déceler des dommages visibles ou des signes d'usure. N'utilisez pas de roulettes endommagées ou usées, remplacez-les à temps.                              | Prima di ogni utilizzo, controllare che le ruote non presentino danni visibili o segni di usura. Non utilizzare ruote danneggiate o usurate, sostituirle tempestivamente. | Controleer vóór elk gebruik de zwenkwielen op zichtbare schade of tekenen van slijtage. Gebruik geen beschadigde of versleten wielen, vervang ze tijdig.                                  | Antes de cada uso, revise las ruedas para detectar daños visibles o signos de desgaste. No utilice ruedas dañadas o desgastadas, reemplácelas de manera oportuna.   | Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou kolečka viditelně poškozená nebo zda nejeví známky opotřebení. Poškozená nebo opotřebovaná kolečka nepoužívejte, včas je vyměňte. | Prije svake uporabe proverite ima li na kotačićima vidljivih oštećenja ili znakova istrošenosti. Nemojte koristiti oštećene ili istrošene kotačiće, zamijenite ih na vrijeme. | Pred vsako uporabo preverite, ali so na kolesih vidne poškodbe ali znaki obrabe. Ne uporabljajte poškodovanih ali obrabljenih kolesca, zamenjajte jih pravočasno. | Minden használat előtt ellenőrizze a görgők látható sérüléseit vagy kopási jeleit. Ne használjon sérült vagy kopott görgőket, időben cserélje ki őket.                       |
| Stellen Sie sicher, dass die Doppelrollen auf einer stabilen und ebenen Oberfläche verwendet werden.   | Make sure the dual casters are used on a stable and level surface.   | Assurez-vous que les roulettes doubles sont utilisées sur une surface stable et plane.   | Assicurarsi che le doppie rotelle siano utilizzate su una superficie stabile e piana.   | Zorg ervoor dat de dubbele zwenkwielen op een stabiele en vlakke ondergrond worden gebruikt.  | Asegúrese de que las ruedas dobles se utilicen sobre una superficie estable y plana.  | Ujistěte se, že jsou dvojité kolečka používána na stabilním a rovném povrchu.   | Provjerite koristite li dvostruke kotačiće na stabilnoj i ravnoj površini.  | Prepričajte se, da se dvojna kolesca uporabljajo na stabilni in ravni površini.   | Győződjön meg arról, hogy a kettős görgőket stabil és sima felületen használja.  |
| Vermeiden Sie es, die Rollen über unebenes Gelände oder Hindernisse zu rollen, um Stürze oder Verletzungen zu vermeiden.   | Avoid rolling the casters over uneven terrain or obstacles to avoid falls or injury.   | Pour éviter les chutes ou les blessures, évitez de faire rouler les roulettes sur un terrain irrégulier ou des obstacles.  | Per evitare cadute o lesioni, evitare di far rotolare le rotelle su terreni irregolari o ostacoli.  | Om vallen of letsel te voorkomen, moet u voorkomen dat de zwenkwielen over oneffen terrein of obstakels rollen.   | Para evitar caídas o lesiones, evite hacer rodar las ruedas sobre terrenos irregulares u obstáculos.  | Abyste zabránili pádu nebo zranění, nepřejíždějte kolečka přes nerovný terén nebo překážky.   | Kako biste izbjegli pad ili ozljedu, izbjegavajte kotrljanje kotačića po neravnom terenu ili preprekama.  | Da preprečite padce ali poškodbe, se izogibajte kotaljenju koles po neravnem terenu ali ovirah.   | Az esés vagy sérülés elkerülése érdekében kerülje a görgők egyenetlen terepen vagy akadályokon való átgörgetését.  |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

**Dörner + Helmer GmbH**  
**Rudolf-Diesel-Strasse 5, 56220 Urmitz**  
**service@doerner-helmer.de**

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 26501262                                   |   |  |   |   |  |   |  |   |  |
|--|---|--|---|---|--|---|--|---|--|
| DE   | EN  | FR   | IT  | NL  | ES   | CZ  | HR   | SI  | HU   |
| Prüfen Sie regelmäßig, ob die Rollen richtig funktionieren und keine offensichtlichen Defekte aufweisen.               | Check regularly that the rollers are working properly and have no obvious defects.        | Vérifiez régulièrement que les rouleaux fonctionnent correctement et ne présentent aucun défaut évident.                           | Controllare regolarmente che i rulli funzionino correttamente e non presentino difetti evidenti.                            | Controleer regelmatig of de rollen goed werken en geen duidelijke gebreken vertonen.  | Compruebe periódicamente que los rodillos funcionen correctamente y no presenten defectos evidentes.                 | Pravidelně kontrolujte, zda válečky správně fungují a nemají zjevné závady.                           | Redovito provjeravajte rade li valjci ispravno i nemaju li očitih nedostataka.                         | Redno preverjajte, ali valji delujejo pravilno in nimajo očitnih okvar.   | Rendszeresen ellenőrizze, hogy a görgők megfelelően működnek-e, és nincsenek-e nyilvánvaló hibák.                        |
| Kinder sollten die Rollen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.  | Children should only use the rollers under adult supervision.                             | Les enfants ne doivent utiliser les rouleaux que sous la surveillance d'un adulte.   | I bambini dovrebbero utilizzare i rulli solo sotto la supervisione di un adulto.  | Kinderen mogen de rollen alleen gebruiken onder toezicht van volwassenen.   | Los niños sólo deben utilizar los rodillos bajo la supervisión de un adulto.   | Děti by měly válečky používat pouze pod dohledem dospělých.   | Djeca smiju koristiti valjke samo pod nadzorom odraslih.   | Otroci naj uporabljajo valje samo pod nadzorom odrasle osebe.   | Gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják a görgőket.   |
| Benutzen Sie die Rollen nicht in der Nähe von Treppen oder anderen gefährlichen Bereichen.                             | Do not use the casters near stairs or other dangerous areas.                              | N'utilisez pas les roulettes à proximité d'escaliers ou d'autres zones dangereuses.  | Non utilizzare le rotelle vicino a scale o altre aree pericolose.   | Gebruik de zwenkwielen niet in de buurt van trappen of andere gevaarlijke plekken.  | No utilice las ruedas cerca de escaleras u otras áreas peligrosas.   | Kolečka nepoužívejte v blízkosti schodů nebo jiných nebezpečných oblastí.                             | Ne koristite kotačiće u blizini stepenica ili drugih opasnih područja.                                 | Ne uporabljajte kolesc v bližini stopnic ali drugih nevarnih območij.   | Ne használja a görgőket lépcsők vagy más veszélyes területek közelében.  |
| Halten Sie Haustiere und kleine Kinder von den Rollen fern, wenn sie nicht in Gebrauch sind, um Unfälle zu verhindern. | To prevent accidents, keep pets and small children away from the casters when not in use. | Gardez les animaux domestiques et les jeunes enfants loin des roulettes lorsqu'ils ne sont pas utilisés pour éviter les accidents. | Tenere gli animali domestici e i bambini piccoli lontani dalle rotelle quando non vengono utilizzate per evitare incidenti. | Houd huisdieren en kleine kinderen uit de buurt van de zwenkwielen wanneer deze niet worden gebruikt, om ongelukken te voorkomen. | Mantenga a las mascotas y a los niños pequeños alejados de las ruedas cuando no estén en uso para evitar accidentes. | Udržujte domácí zvířata a malé děti mimo dosah koleček, když je nepoužívají, abyste předešli nehodám. | Držite kućne ljubimce i malu djecu dalje od kotačića kada se ne koriste kako biste spriječili nezgode. | Hišni ljubljenci in majhni otroci naj se ne približujejo kolesčkom, ko jih ne uporabljate, da preprečite nesreče. | balesetek elkerülése érdekében tartsa távol a háziállatokat és a kisgyermekeket a görgőktől, amikor nem használják őket. |